ՄԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄՒԻՏԻՐԻ
ՅԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Մուէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէէսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՃԱՌՇԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէկվաթթ հագգընտա սահիպի իմթիյազա մուրաճաաթ օլընըր։ Մագալուլար սահիպի իմթիյազըն իմ-զասընը վէ իտարէխանէնին մէօհրը մախ-սուսընը համիլ օլմալը շըր։ Տէրճ օլըն-մայան էվրագ իատէ օլընմազ։ Իլանաթ էտրայիթի մուքէսիլէ իլէ Նշէր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوهلك
مؤسسى ديكران جيوهلك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՌՐԱՖԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԻԵԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ 20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ ՊԷՇԻՆ (Մէճ. 20

Սթանպօլ վէ Թաշրա,	սէնէլիյի	130 ղրշ.
» » »	6 այլըղը	70 »
» » »	3 այլըղը	40 »
Մէմալիքի Էճնէպիյէ	սէնէլիյի	32 Ֆր.
» » »	6 այլըղը	17 »
» » »	3 այլըղը	10 »

ՄԷԱՐԻՖ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Իմանը հուրրիյէթին ալթընճը սէնէսի օլը. չիմտիյէ գատար աիկէր ակվամը վէ նէզարէթ չիւալէլէրինտէ աղ չօգ թէճ-րիպէ ու խալահաթ իհրա իտիլմիշ վէ իսէ պու եօլտա պայը հիսսէ թէճրիպէլէր օլմուշ իսէ տէ, Մէարիֆ նէզարէթինտէ հէնուզ գաթի պիր ինթիպահ ու ֆաալիյէթ մէյտանա օլմամըշ տըր։

Մէճլիսը Մէպուսանտա էվվէլքի կիւն պիւտճէ մուզաքէրէսի էսնասընտա մաարիֆ մուհասսըսըր վէ Սթանպօլ մէ-պուսը Զօհրապ էֆէնտինին մէարիֆը ու-մումիյէ հագգընտա սէրտ իթմիշ օլտուղը մուլահազաթը հագիգաթըն մուգատտիմ տիր, պէ նէ գատար Մէարիֆ նազըրը Շիւքրի պէյ պու պապտէ պիլմուգապիլէ պայըը պէյանաթ սէրտ իթմիշ իսէ տէ, մու-սէլլէմ մուալլիմ սէրտ իթմիշ օլտուղը իչին, հալդը մուզաքէրէսինին վէրմիշ օլտուղը ինտիպահ հասսը զայիֆ մաթլուպ կէրէք տիր։ Պու մէսէլէ մէմլէքէթին հայաթըը մուաֆաքքիյէթինէ թէալլուգ իթտիյի իչին, պիզ պէնզէր հէվէ էլ զալէմ մուզաքէրէ իլէ խիթամ պուլմամըշ տըր. Զարիֆ մէմլէքէթին, վաթանըն բուտըղը, օնուն իչին հէրէյտան էվէլ մուարէֆէ պէք հիսսէ օլմալը վէ պու գատար մուքէլլէֆ միլլէթ մուարիֆէթին արթը ու ամըղ պէյան իթմէլի տիր։

Գարահիսարը սահիպ մէպուսու Րիզա պէյ մէմլէքէթին վէ միլլէթին էն պէօյիւք մէսէլէսի հալաթիյէսի օլան վէ մէարիֆ նէզարէթինին պէօյիւք պիր Թարիխը Բէ-լէտիյէ Մէարիֆ հագգընտա էհէմմիյէթ, պու կիպի մէսէլէլէր մէպուսան իլէ թէզէքքիւր հալինտէ պուլունուր պու մէսէլէ հագգընտա պէյանաթ պուլունմուշ տըր։ Մէարիֆ նազըրը Շիւքրի պէյ էֆէնտի պու կիպի մէսէլէլէրին թէմամէն պիր իհմալէ ուղրադըղը կիպի վէրմէքէ իսթէմիշ, հալպուքի էվէլլէ իգթիզա իտէն գարարլարըն թէթպիգ օլունմադըղը կիպի Մէարիֆ նէզարէթինին ինթիզամսըզլըղը վէ Զօհրապ էֆէնտինին մէարիֆ հագգընտա սէօյլէտիկլէրի պուտուր։

Մէվզուպէլէր մէսէլէ էնճիւմէնի մազ-պաթա մուհարրիրի Ալի Ճէնանի պէյ տէյօր քի. Թալէպէ մէքթէպ-լէրինէ, մէքթէպլէրի մէմլէքէթին թէչհիզաթը պայըղ հալտէ տէյիլ տիր, Թալէպէլէրին տահիլ օլտուղը մէքթէպլէրին ճիհազը վէ թէնզիմաթը էքսիք տիր, Թէտրիսաթ էօյլէ պիր հալտէ տիր քի. պու մէքթէպլէրտէն չըքան թալէպէ միլլէթին իհթիյաճընը թէմին իտէմէզ։ Պու թալէպէ պէօյիւք պիր գըսըմ մէքթէպլէրտէ տահի թահսիլ իտէմէզլէր, մէարիֆին թէրագգիսի իչին ալընաճագ թէտպիրլէր հագգընտա մուէլլիմլէրին նազարը տիգգաթըն ճէլպ իթմէք լազըմ տըր։

Մուալլիմ ու մուալլիմէլէրին ու մէքթէպլէրին մէսէլէսի հագգընտա պիր թէչրիպէ թէզէքքիւր իթմէլի տիր, Թէմէլի մէքթէպլէրտէն սօնրա Մէարիֆ նէզարէթի մուալլիմլէր թէրպիյէ իչին թէդպիրլէր ալմալը վէ մէքթէպլէրտէ օգուտուլան կիթապլար թէսհիհ իտիլմէլի տիր։ Մէմլէքէթին էն մուհիմ մէսէլէսի մէարիֆ մէսէլէսի տիր։ Պու մէսէլէ հալլ իտիլմէտիքչէ մէմլէքէթին թէրագգի իթմէսինէ իմքան եօգ տուր։

Էնճիւմէնին մէարիֆ թէշքիլաթընը իպգա թէքլիֆ իտէն Սթանպօլ մէպուսու Զօհրապ էֆէնտի մէարիֆին թէրագգիսինէ մանի օլան սէպէպլէրի պէյան իթմիշ, Մէարիֆ նէզարէթինին պիւտճէսի մէմլէքէթին իհթիյաճընա քաֆի տէյիլ տիր, մէքթէպլէրին ադէտի աղ, մուալլիմլէրին մաաշլարը ազ տըր տէմիշ վէ մէարիֆին թէրագգիսինէ թէալլուգ էտէն թէդպիրլէրի թէֆսիլաթըլէ պէյան իթմիշ տիր։

Մուգապիլէ մուհարրիրի Մէարիֆ նազըրը Շիւքրի պէյ մէքթէպլէրին ինթիզամսըզլըղընը գապուլ իթմէքլէ պէրապէր, պու հալին էսպապընը թէֆսիր իթմիշ, մէքթէպլէրին ամէլիյաթա պաշլամասընը պէքլէմէք լազըմ տըր տէմիշ տիր։

ՊԱՐԻԶՏԷ ՌՈՒՍ ԻԹԹԻԼԱՖՃԸԼԱՐԸ ՎԷ ՍՈՒՐԻ ՊԱՍՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

—օꟷօ—

Պարիզտէ էքի Րուսըն զայէթ մուհիմ իքի ցօմպալարը համիլ օլտուղլարընը պէյան իթմիշ իտի։ Սօն զամանլարտա Պարիզ կազէթէլէրինտէ Րուս իթթիֆագընըն պէյանաթընա տայիր պիր չօգ պէնտլէր նէշր օլունմուշ, Թօրօննէֆ, Ուսթինօֆ վէ Պրէնս Ա-պազիյէ Րուսըն հալի հազըրընը թէֆսիլաթըլէ պէյան իթմիշլէր իտի։

Պրէնսէ կէլինճէ օ մէսէլէ հագգընտա տահա զիյատէ պիլկի վէրմիշ, Ուսթինօֆ սօզլէրինէ տէվամ իթմիշ իտի։ Թօրօնսէֆին սօզլէրինտէն սօնրա 81 նումէրօլը խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան պիր զաթ վէ սայիր չէթէլէր մուհիմ պիր մէօգինէ պուլունմուշ, պու սուրէթլէ հէր պիր Թորօնսէֆ վէ Ուսթինօֆ իլէ մէշղուլ օլան պիր չօգ զէվաթ մէյտանա չըգմըշ տըր։

Վլատիմիր Թօրօնսէֆի Թօմսքը օլուպ իքի աչ էվվէլ Պարիզէ կէլմիշ վէ Գրօզա սօգաղընտա 96 նումէրօլը խանէտէ իգամէթ իթմիշ իտի։ Մէրգում Թէվգիֆինտէն պիր գաչ կիւն զարֆընտա վաթանտաշլարընտան Մաաալ Շօյա իսմինտէ պիր զաթըն խանէսինէ գաչմըշ իտի։ Մէրգումէ այտ աէօրաքէնճի կիւնի Թօրօնսէֆին զապթիյէ տահիլ օլտուղը պէօյլէ իտի։ Իշթէ օնտան էքի կիւն սօնրա Թօրօնսէֆ խանէսինտէ զապթիյէ Թարաֆընտան Թահարրի Թէվգիֆէ ալընմըշ իտի, Թամ Ուսթինօֆըն տահի Թէվգիֆ իտիլտիյի զամանտա Պրէնս Ալէքսանտր մէրգումըն մուլաֆազաթընա պիր աչը պէրապէր գօնտէրմէք սէվգ իթմիշ տիր։

Պօլիս գոմիսէրի Պրէնսէ խիթապէն.
— Սիզ Րուս մը սընըզ, տիյէ սօրմուշ։
— Էվվէթ.
— Օ հալտէ իչէրի Թէչրիֆ իտինիզ։
Գոմիսէր իւզէրինէ Պրէնսին տախի Թէրօրիսթլէրին չէրէզը հիւրմէթ օլունմայան գաչաղ օլարագ, օնլար իլէ պէրապէր Թէվգիֆխանէյէ կէօնտէրիլմիշլէր։

Անճագ Պրէնս Թահգիգաթտան սօնրա չէրէզը հիւրմէթ իտիլմէմէսի պուլունմուշ, պու պապտա գատարլը Թարաֆընտան հէր պիր սէօզ սէօյլէնմէմիշ, պիլախարէ հագիգաթ մէյտանա չըգմըշ տըր։

Պրէնս Ալէքսանտր անճագ 23 սաաթ սօնրա պիր զաթ պէրապէր Պօլիս մէտիրիյէթինտէ իգամէթ իթմիշլէր, Վալիսինէ պիր վագըթ պիր ազատ օլունմուշ, սէվգ վէ Թէմօրօնսէֆ սօնրա գուրթուլմուշ իտի։ Մուամէլէ պուտուր վէ պու էվվէլ Րուսիյէտէ Թէրգ իտէրէք Լէմիէն ավուսթրալյա սէյահաթ պիր էսնատա Թէօրի օլունմուշ իտի Պրէնսէ Թէմէլլուգ իտէն Թէմէլ իտ։

Ռուսիյէնին իսթիխպարաթ պիւրօսունուն իհթիյար իթթիխազ իթմէսի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Պրէնս Պարիզ զայէթ մէշհուր պիր զաթ իմիշ։ Մէզվուրլէրէ Թուրքիյէ Թարաֆընտան պիր Թալէպ վուգու պուլմուշ տուր։

Մէզկուր Թէրօրիսթլէրին պիր պէօյիւք Թէշքիլաթընա մէնսուպ օլտուղլարը Թահգիգ իտիլմէքտէ տիր։ Սէզիյ կիւնտէն պէրի զայէթ Թարաֆընտան Թէվգիֆ իտիլէն Րուսլարըն իքի տէֆա պէրապէր Թահարրի Թահգիգաթ պուլունտուղու Թէգրիր իտիլմիշ, պիր կէրէք իտիլմէտիյի մէյտանա չըգմըշ տըր։

Պօլիսլէրին վէ պու Թահարրի Րուս մուհաճիրլէրի Թարաֆընտան Մաաալ Սթօլօքիւլօֆըն խանէսինտէ Թէվգիֆ իտիլէն իքի սէնէ գատար Թէմէլ պիր Թէտպիր Թէվգիֆ պուլունմուշ, պու Թահգիգաթտա Թէվգիֆ իտիլէն Րուսլարըն Թէվգիֆինէ լիւզում կէօրիւլմէմիշ տիր։

Գոմիսէր պիր զաթ Թօրօնսէֆի վէ Ուսթինօֆու Պարիզ Թարաֆընտան Թէվգիֆ իտիլտիքլէրինտէն պէրի Թարաֆսըզ պուլունմալարը Թէմէնի իտիլմիշ տիր։ Տօգրուսու Մաաալ Սթօլօքիւլօֆ Թէմէլ իսթիխպարաթ պիւրօսունուն պիր Թէմէլ Թահգիգաթ Թէփթիշինտէ պուլունմուշ, Թէմէլ Թահգիգաթ Թէմէլ Թէվգիֆ իտիլմէմէսինի սէօյլէմիշ տիր։ Պիր չօգ Թէշքիլաթըն Թէփթիշինտէ վէ Թահգիգաթտա պիր չօգ Թէմէլ պուլունտուղու անլաշըլմըշ, Թէմէլ Թէվգիֆ պուլունմուշ տուր։

խուսուսիյէթ հըսս իթմիշ իսէ էննամը մուրթէհալիր իթ-մէզ. զիրա հէր վազըթ Պէրթիսըն Թարաֆընտան մազ-լուպ իտիլմիշ տիր. չիմտի Ֆարդ իտէիմ քի Պէրթիսօն աէրվէթ իչինտէ էսիրլէրտէն օ սէֆալէթէ զարզ օլմուշ իտի. պու հալտէ Ժօֆրէյին ռաքիպինի մահվ իթմէք ֆիքրինէ տուչմիշ օլմասը մումքին տիր։

Էկէր Ժէֆէրի Շիքակօ մուաաալէզաուընտա իշթիրաք իթմիշ իսէ, այնը չէյ Պէրթիսօնըն տա պուլունաճաղը պէլլի տիր, վէ Պէրթիսօն էօլտիւրիւլմիշ օլմալը տըր։

Օրատա կէնճ մուհէնտիսին պէտալիչ աէնտէքինը կէօրմիւշ վէ օնտա էթիճէլէրինի քէնտի քէնտինէ իֆիրատ էթմիշ իտի, վէ Պէրթիսօնուն էօլումունտէ պիր պարմաղը պուլունմուշ իսէ, սօնրա տա գաչմըշ տըր։

Ֆրէտ Ուիլմէր Բրինքէրթօնըն Ֆօղրուլուքըն սօհպէթինէ պուլունմուշ իտի։ Նաթ Բրինքէրթօն Թէլէֆօն պաշընտա կէլէրէք պօլիս մուֆէթթիշինին «պուլունմուշ էլէռ» չուլուք մուաֆիլլիյէթ մուհավէրէսի կէրէյլէր։

— Օլիմփիա Թէաթրօսու արթիսթլէրինտէն Սթանլէյ Տաննէզքի մատամըն Կարմէն Թօրնէլլա զըյարէթինէ պիր զայըֆ իթթիֆագ իթմէ՞ մի։

— Էվվէթ, հիչ օնտա սաթըր զըյարէթինէ կէլմիշ, մէթօր Ժօլի իլէ մուզըյէտ պիր իքինտէն մաամալէ պիր Թարաֆտա զայըֆ իթմիշ, պուլունուղը Թարաֆտար քէնտի ինտէ քէմաէր իթմէքլիքլէրի էրքէն իթտի.

— Թէշէքքիւր իտէրիմ.

Մուֆէթթիշ մէսուլը էրքէնէ Թարաֆտա Ֆրէտ Ուիլմէր սէօյլէտի.

Գազէթէյի մուֆէթթիշէ էվվէլա զայըր մուլթէհին պիր նազար աթթ իթթի, սօնրա.

— Պիր կիւն չէյնէք վէ Թօփուզ սաթին ալմազ իւզրէ Նիւ Եօրգա կիտիյօրտում, տէտի. Նիւ Եօրգա սաղ-լամասըն կիտէճէքտիմ. Ֆազաթ մասէլ իլէ այնը Թրէնէ պինմէք իչին հազըրլըքթըմ Թէէխիր իթմիշտիմ. զիրա Նիւ-Եօրգաըն կէլմէքլէրի զաթըն խալքօրտում.

Սաաթ 2ու էվվէլ չըգտըմ. սէթասիօնա կիտէրէք պէքլէտիմ. ալըշմըշտըմ. պիր աղ սօնրա կէնճ զըղ կէօրիւնտի. 1ինճի մէվքը պիր պիլէթ ալտը.

Վալլահի պէն, չէյնէքլէրի տէ, Թօփուզլարը տա ու-նութմըշտըմ. Նիւ Եօրգա վարըլ օլտուղըմըզ զէման կէնճ զըզ պիր արապայա պինտի. պէն տէ օնը մաչինէն Թագիփ իթթիմ. 1ինճի սօգաղտա արապա Թէվագգուֆ իթթի, կէնճ զըզ իւնէրէք պիր Թէաթրօյա կիրտի.

Պէն ուզագտան իլանլարը օգուտում պաշլատըմ, 1-2 սաաթ սօնրա կէնճ զըզըն չըգմասը կէօրիւլմէտի. պէն տէ սաթ չէքիլէրէք, սաաթ սապահըն օ իտի, պէն տէ մէմնուն օլտըմ տիյէ.

Մուֆէթթիշ պազըլմըշ մուրթէհալիրաէնէ պազ-րազ սօրտու.

— Րէսմինի նէ՞ զըյաֆէթտէ կէօրտիւնիւզ.

— Պիր աաաէօլ զըյաֆէթինտէ.

— Րէսմին ալթընտա իսիմ եազ մը՞ իտի.

— Վարտը ալթընտա շու իպարէ եազըլը իտի.

«Կարմէն Թօրնէլլա Սթանլէյ»

— Կէնճ զըզըն Թէաթրօ Թէմսիլինտէ չըզըլտըղընը կէօրտիւնիւ՞զ մի.

— Էվվէթ, Թամամ տահա սօնրա չըզարագ Թէաթրօ

[illegible]

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷԲՈՒՍԱՆ

32ինճի ինիքատ — 2 Յուլիս չարշէնպէհ

Մեարիֆ վէ Տէֆթէրը խագանի պիւտճէլերի.— Գիւմըւքլերին քալըմ վէ բերաբիյէսի.— Աբաբճա լիսանը։

[illegible]

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳ ԱՀՎԱԼԻ

—օՕօ—

ԹԻՐՓԻԱ ՎԷ ԱՐՆԱՎՈՒՏ ՄԻՒՍԼԻՄԱՆԼԱՐ

[illegible]

[illegible]

ԿԻՒԶԷԼ ՏԱՆՍԷՕԶ

[illegible]

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՌՈՒՄԼԱՐԸՆ ԱՀՎԱԼԻ

—օՕօ—

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՆԻՆ ՍՕՆ ԹԷՇԷՊՊՒՍԻ

[illegible]

Գալիգրաբիյա հաւեխաւփ.— [illegible]

Գարագօլտան աէրհալ էշգըլյա մուգաւիլ թաքիպ գըլընըր հօնի ատտանա գօլմըլյար օլըր։

Պօլզօբըլըր.— Էհալիյի պօլգօթաժա թէյմինին ալըմարինի մենէ միւթէճասիրը օլունգըլըրընտան տօլայը Իզմիր Տիվանը հարպը էօրֆիյինճէ մահքիմ էտիլէն էշխասըն իսիմլէրի պէրվէճհի աթի տիր.— Արապ Մէհմէտ պին Հիւսէյին, Պօլըտօլու Բասիմ պին Մուհարրեմ՝ պերեը գըյըպտ ալ, վէ Իսմայիլ պին Ապտուլլահ պիր ալ, Կիրիտլի Մէհմէտ պին Ահմետ Մօլլաքի ինչ ալ, Կիրիտլի Հասան պին Մէհմէտ Սագըրտ վէ մահալ Ահմետ պին Խալիլ Պեհլիւանըը իքիշէր ալ հապս։

Եանկըն.— Կէչէն հաֆթա Աթիա իլէ Սալըթան Հիսար արասընտա վէ Մալգարա յոլը ճիվարընտա պիր չօգ մահսուլըթան տարլըլըն եանկըն չըգարագ 5—6 պին տօնիւմ արազիսի Միւսլիմանլարա աիտ 2000 լիրա գըյմէթինտէ միւաէր զատըլըր եանմըշ տըր։ Մահալլի հիւքիւմէթլէրինին բարօբլարընտա կէօրէ եանկընըն իսլամ արազիսինտէ վէ միւթէամիտ էհլըէրտէն չըգմասընըն չիւպհէսիզ օլուպ, պունըն՝ օրալարտա կէզմէքտէ օլան 4 քիշիլիք Ռում չէթեսի թարաֆընտան եաքըլտըղը զաննօլունմագտա տըր։

⁂ Պապը Ալինին էմրի իւզերինէ ճիհէտ-Օսմ. չէհայէնտէրի Ջիտ պէյ Պէրէէ կիտերէք Զուրեյերտա բէյլագ ճիւմլըսընտա միւրաճաաթ էթմիշ վէ մահալլիյին մեսէլէսի հագգընտա թէշքիլ իտիլէն Օսմ.-Եունան մուխթէլիթ գօմիսիօնը արասընտա իլէրի կէլէպիլէճէք իհթիլաֆաթը հալլէ մէմուր պիր հաքէմ թայինինի վէ իրայէ էթմէսինի ըէճա էթմիշ տիր։ Բարիզտէքի Եունան սէֆիրի տէ Պէրնտէ պէզօյլէ պիր միւրաճաաթտա պուլունմուշ տըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԱՍՔԷՐԻՅԷ

ԱԴՄԷՐԱՅ ԱԽԶԸ ԱՍՔԷՐ ՇԻՒԲԷՍԻՆՏԷՆ.— 1.— Գանունը ճէալա մուգալլիֆէճէ գուրասը չէքիլմէք իւզրէ մուայէնէ օլունաճագ հէր քիմսէ հուզուրը մէճլիստէ իսպաթը վիճտան էթմէկէ մէճպուր օլուպ կէլմէտիկի թագտիրտէ 109ընճը մատտէ մուճիպինճէ հագգընտա մուամէլէ գանունիյէ իժրա գըլընաճաղընտան Սիւլէյմանիյէ վէ Ադաբազար շիւպէլէրինէ մէնսուպ օլան 310 թէվելլիւտլի պիր ուսուլ էֆրատ իլէ 305 թէվելլիւտլիւտէն 309 (տահիլ) թէվելլիւտլիւնէ գատար կէչէն սէնէլէրտէ քէնտիսի թագիպ թարաֆընտան մուայէնէ էտիլէրէք սէնէ աթիյէյէ թէրք էտիլմիշ օլանլարլա 301 թէվելլիւտլիւնտէն 309 (տահիլ) թէվելլիւտլիւնէ գատար կէչէն սէնէլէրտէ իսմալ, խիթապէթ, թէրհիս, բօթնիքի վէ սաիր պու կիպի խըտմէթլէրտէն վէ մուհարրիր ղայրը միւսլիմէթ պէտէլնամէլէրտէն տօլայը սաքքիզլէն իսթիսնա էտիլէնլէր մուգայէտ պուլունտուղը մահալլէլէրին մէճլիսի ասքէրիյէ կիտէն Պօյազիչի տաիրէի Պէյլէրպէյինտէ միւթէշէքքիլ հուզուրը մէճլիսէ իսպաթը վիճտան էթմէլէրի։ 2.— Խօփա օլմագ վէ սաիրէ կիպի մուալէճէյէ միւհթաճ օլանլարըն սաքին պուլունտուղը մահալլէտէն մուազէրէթինէ տալըր օլաճաղը չէհատէթնամէլէրի ագրապալարընտան պիրի էլիյլէ կէօնտէրէ վէ օրթա իլէ մահալլէսինին չաղըրըլաճաղը կիւն պէհէմեհալ մէճլիսէ բէրսինէ կէօնտէրմէլէրի։ 3.— Եապանճըլար օթուրաղը խարիճէ մուվագգաթէն Սթամպօլտա մուգիմ պուլունաճաղը մահալլէ էֆրատըլա պուրատագի ախզը ասքէր մէճլիսինէ մուայէնէ իճրա գըլընաճաղընտան պալքանէտէքի Չնճր մատտէ ահ մուհարրէր թէվելլիւտաթ վէ տահիլա պուլունանլարըն տա այնը վէճհիլէ միւրաճաաթ էթմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր։

⁂ Սթամպօլ վիլայէթինտէն.— 1 Յուլիս սէնէ 330 սալը.— Ուզուն Շէհապէտտին, Գապու Սագալ, Աք Պըյըգ.

2 Յուլիս չարշէնպէհ.— Գարաքի Հիւսէյին Զէլէպի, Իւսքիւպի.

3 Յուլիս բէնչշէնպէհ.— Գարըւ տաղը, Մահմուտ աղա, Ֆիրուզ աղա, Խօճա Ֆէրհատ, Տէզգահճըլար, Ուճլար.

5 Յուլիս ճումա էրթէսի.— Իսագ Բաշա, Սէյտ Հասան.

6 Յուլիս բազար.— Հէլվաճը Պաշը, Իսքէնտէր աղա, Էլվան, Էմիր, Տայէ Խաթուն, Այա Սօֆիայի քէպիր, Կիւլ Կէօրմէզ.

7 Յուլիս բզ. էրթ.— Էմիր Բէմալի, Գոլլաճը Հասան, Նախլպէնտ, Պօսթանը ալի, Բէսթիզ Սինան (Գատըրկա).

8 Յուլիս սալը.— Քիւչիւք Այա Սօֆիա, Շէհսուվար պէյ, Թահթա Մինարէ.

9 Յուլիս չարշէնպէհ.— Էմին Սինան, Պէհրամ Զավուշ, Էմին պէյ.

12 Յուլիս ճմ. էրթ.— Սարաճ Իսհագ, Մահմուտ Խաթուն, վէ Տիւլպէնաէփ Հիւսամէտտին, Ֆիվան ալի, Զատըրճը Ահմէտ Զէլէպի.

13 Յուլիս բազար.— Գուլ Գարըւ Ռում ճէմաաթը.

14 Յուլիս բզ. էրթ.— Կէտիք Բաշա Ռում ճէմաաթը.

15 Յուլիս սալը.— Գուլ գարըւ Էրմէնի ճէմաաթը.

16 Յուլիս չարշէնպէհ.— Կէտիք Բաշա Էրմէնի, Մուսէվի, Լաթին ճէմաաթլարը.

Պալքան էսամիսի մուհարրէր մահալլաթ էհալիսինտէն պալքան թային օլունան էյյամտա թաշրալը վէ հէրլի 313 թէվելլիւտլիլէրին մահալլաթ իմամ վէ մուխթար վէ հէյէթը իխթիյարիյէլէրի ճէմաաթը ղայրը միւսլիմէնին, քէզալիք մուխթար վէ րուհանի րուհանիյէլէրի պէրլէքտէ օլարագ սապահլայըն վաքթի սաաթ 9 պուչուգտա Թօրգալըպաշի ալբայը տախիլինտէ միւթէշէքքիլ Սալթան Ահմէտ ախզը ասքէր գալրա մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի վէ աքսի թագտիրտէ թաագըպաթը գանունիյէ իճրա էտիլէճէյի իլան օլունըր։

ԴԱՊԻՆԷՆԻՆ ԲՐՈԿՐԱՄԸ.—Մէճլիսը Վիւքէլա աիւն Պապը Ալիտէ Սատրազամ բաշանըն րիյասէթի ալթընտա իճթիմա իտէրէք պիր միւտտէթ միւզաքէրաթտա պուլունմըշ տըր։ Պու իճթիմատա սիյասէթը տախիլիյէ վէ խարիճիյէմիզ հագգընտա գապինէնին թագիպ էյլէյէճէյի բրօկրամըն իհզար վէ միւզաքէրէսիյլէ իշթիղալ օլունմըշ տըր։ Բրօկրամըն ճումլէ էրքէսի վէ խախսա բաշար էրթէսի կիւնիւ Մէճլիսը Մէպուսանտա գրաաթ օլունարագ պէր միւթատ իթիմատ թալէպ օլունաճաղը ճիւմլէի միւսթախպէրաթըմըզտան տըր։ Մալիյէ Նազըրը Ճավիտ պէյին Բարիզ վէ Պէրլինէ վուգու պուլաճագ սէյահաթը միւնասեպէթիլէ վէրիլէճէք թալիմաթ հագգընտա տախի միւզաքէրաթ ճէրէյան էյլէմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ սէֆիրի աիւն Մ. Պօմբար աիւն սապահ Ռուսիա սէֆիրի Մ. տը Կիրսը զիյարէթ պիր միւտտէթ կէօրիւշմիւշ տիր։

ՊՕՂԱԶԼԱՐ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ.— Ռուսիա սիյասէթը խարիճիյէսի Պահրը Սէֆիտ մէսէլէսի հագգընտա պիր թէլաքքուիլէ աիւշար օլտուղը միւտտէթը ճէտիտէ պէհսը սէօյլէնմէքտէ վէ Ռուսիանըն պու տէֆա պէհէմեհալ պօղազլարը սէֆայինէ հարպիյէսինէ քիւշատ էթտիրմէք իչին Իթիլաֆը Միւսէլլէս տէվլէթլէրի նէզտինտէ թէշէպպիւսաթը լազըմէտէ պուլունաճաղը րիվայէթ օլունմագտա իտի. Տախիլէն Իթիլաֆը Միւսէլլէս մաֆէլիմաթլըրընտան պիրի թարաֆընտան վուգու պուլան «Նովոյէ Վրէմյա» կազէթէսինտէ ինթիշար էթէն պէյանաթ Ռուսիա սիյասէթինին պէշաշէթէ հագգընտա պէյանաթտա պուլունուլիօր քի. «Պու յոլտա նէշրիյաթէ Բարիզտէ Ֆրանսա պահրիյէսի էրքիանը հարպիյէ րէիսի իլէ Ռուս ամիրալլըքընտան Ռուսին արասընտա ճէրէյան էտէն միւզաքէրաթ Պահրը Սէֆիտտէ Ռուս-Ֆրանսըզ սիյասէթինին թէշէպպիւսիւնէ տայիր տըր. Պու միւնասեպէթլէ Տումա մէճլիսի պահրիյէ թարաֆընտան թալէպ էտիլէն 600 միլիօն ֆրանգլըգ թախսիսաթը թէվզիլաթըյլա գապուլ էտիլմիշ տըր. Պու պարա իլէ հէր չէյտէն էվվէլ 1917 սէնէսինէ գատար Պահրը Սիյահտա բէջ տրէտնօթըն ինշասը հայըղ Փիրլէ լիւզում օլունաճագ տըր. Եանը միւզաքէրէտէ Ռուս ամիրալը Ռուսին Ֆրանսա պահրիյէ էրքիանը հարպիյէ րէիսինէ Ռուս ամիրալլըղընտա, Զար իլէ Ռումանիա գրալը արասընտա ճէրէյան էտէն միւլագաթը միւթէակիպ Ռուս-Ռումէն միւնասեպաթընըն գէսպը գուվվէթ էթմէսի իւզէրինէ Ռուս սէֆայինը հարպիյէսինին պօղազլարտան միւրուր էյլէմէսի մէսէլէսինին աէրհալ հալլի լիւզումունը նաղարը տիգգաթէ ալմաղա լիւզում կէօրմէլիտիր. Պունուն իչին հէր հալտէ բէջ ճէվլէթին տէ տէվրէտէ պիր մուգավէլէ ագտը լազըմ կէլիր. Պահրը Սէֆիտ մէսէլէսինին թէշէպպիւսիւ պիր վէճհիլէ ալագատար օլունմալըտըր ...»

բուլաթ Ռուս պանքիյէ միւհէնտիսլէրի թարաֆընտան թային վէ թաարիֆ օլունմըշ տըր. Պապը Ալի միւզաքէրէ պահսի խիթամ պուլմադըղը խալտէ նիհայէթ պիր գարարա վարըլաճաղը ումուլմագտա տըր. Օնըն իչին Պապը Ալի ճուժլէնին գապուլ ճիհէթինէ կիտիլէճէյի վէ միւզաքէրէնին ճէրէյան էտէճէյի սէօյլէնիլմէքտէ տըր. Ռուսիանըն պու պապտա Գարատէնիզ սահիլինտէ մէվզու պուլունան տէմիր եօլլարը հագգընտա գաթի պիր ճէվապ վէրմէսինէ ինթիզար օլունմագտա տըր։ Մէճլիս պիթ թամամէն գապուլ էտիլմէսի թէքլիֆ օլունան ճէսէթինէ հաքքընտա ճիւղրաֆիյա գօմիսիօնը միւզաքէրէ ջէրէյան էտէճէյի սէօյլէնմէքտէ տըր։ Ինկիլթէրէնին գօզմալ միւզաքէրէլէրի գէթի պիր նէթիճէյէ վարմագ իւզրէ օլտուղը հալտէ պու մէսէլէնին մուվաֆագըյէթլէ հալլ օլունաճաղը սէօյլէնմէքտէ տըր։

ԹԱԼԷԱԹ ՊԷՅԻՆ Սուրիյէ սէյահաթընտա աիւր օլան խապէր Թէէյիտ էթմէմիշ տիր։ Տօգթ. Տիւլօնըն «Տէյլի Թէլէկրաֆ» ղազէթէսինէ կէօրէ, Թալէաթ պէյ Միւթէլլի աէլլարընտա Մ. Վէնիզէլօսլա միւլագաթը օլուպ, իքի տէվլէթ արասընտաքի մէսայիլին հալլինի միւզաքէրէ էտէճէք տիր. պունտան սօնրա Թալէաթ պէյ Օսմ. խիւքիւմէթինին իքինճի թագրիրի իչին Վիեննայա կիտէճէք տիր։ Պու խապէր թէէյիտ էտիլմէմիշ տիր։

ՍԻԼԷՄԱՆԻԱ սէֆիրի աիւն Պէօթթէնճէքէն չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ սէֆիրի Մ. Բանոս աիւն Սատրազամ բաշա վէ Թալէաթ պէյի զիյարէթլէ Ալպանիա Եունան գօմիսիօնը հաքքընտա իլէ Ալպանիա չէհրի աիվալի հագգընտա կէօրիւշմիւշ տիր։ Սատրազամ բաշա Եունան գօմիսիօնը հաքքընտա հագգընտա թաֆսիլաթ վէրէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։ Ֆրանսա սէֆարէթի պաշ թէրճիւմանը Մ. Լըթօն Եունան սէֆարէթինէ Մ. Բանոսլա կէօրիւշմիւշ տիր։

Մ. ԳՐԱՈՒՖՈՐԹ պիր գաչ կիւնէ գատար Էվրօբայա կիտիյօր։

ՌՈՒՄ մէքթէպլէրինէ տէ գանունը մաարիֆ մուքապիլինճէ իճրաաթ Թէշքիլաթը իչին Մէարիֆ նէզարէթինտէն բաթրիքլիքանէյէ Թէպլիղաթ եափըլմըշ տըր։

ՍԹԱՆՊՕԼ Թէվզիֆխանէլէրինին հափթալըք աիւմումի ւ գազընլար հափթալըքա պիրլիքտէ նազըրը իլէ Թիւրքիյէ հափթալըք ումումի մահքէմէլէրինէ սէվք օլունմագ իւզրէ այիր մահֆէզէ տէվրէտիլմիշ տիր. Էսքի Թէվզիֆխանէ պինասը Էվգաֆ նէզարէթինէ Թէսլիմ օլունաճագ տըր։

ՃԻՆԱՅԷՑ.— Պէյօղլունտա Ճիվարընտա Այաս Աղա քէօյիւնտէ պաշչէվան Եանի՝ էվվէլքի կիւն ճէհհաւլ էչխաս թարաֆընտան գաթլ օլունմըշ տըր։ Թահգիգաթա կիրիշիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ Ս. աիւն Երուսաղէմէ թելքրաֆ էդ.ն պիր Թէլէկրաֆ չէքէրէք, Ազգային Ժողովըն արզը վէ մազպաթա, Իսլահաթը մուգարրէրէնին թաթպիգի իչին քէնտիսինին օրատա գալմասը օլուպ, չիւ հալտէ Վարչութիւն Թարաֆընտան Թային օլունան Բաբսաղ էֆ. Աւետիսեան էմինիյէթինտէ, օրատա գալմասը լիւզումնու պիլտիրմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻՔԽԱՆԷ մէմուրլարընտան չիմտիյէ գատար 5 քիշի թէպտիլ օլունմուշ, պունլարըն եէրինէ հէնիւզ աիւքէլէրինին Նասպը իւն մէչղուլ օլունմույօր. Պունլարըն եէրինէ միւնասիպ էֆենտիլէրի պուլունտըրըլմագ իչին պաշ գատար պուլունմագ տըր։ Հէր հալտէ գարսու գէհրէլիք, պաշ քէօթթիւլիք մէմուրիյէթլէրի իչին միւնասիպէլէրի արանըլմագ տըր։ Անճագ իճրա իւլէֆալարտա վէ ալգօլլուզբլըգլար մահսուլ վէրիլմէմէք իչին ,Փաթրիգ մաալըմաթը Նասպ օլունմասը ըուգումտա տըր։ 20 սէնէտէն պէրի մամիլ մէթի օլանլարտա մաաշլարընըն Նըֆքը գատար պիր թագսիտլէ թախսիս օլունմագ տըր։

ԲԱԹՐԻԳ Ս. Թարաֆընտան աէքէրլէքմէսէլէսի հագգընտա Հարպիյէ Նազըրընա վուգու պուլաճագ միւրաճաաթ պիր իքի կիւն թէէխխիւր օլունմըշ տըր, չիւնքի Էրմէնի մէպուսլարը մազպաթա Նէզարէթէ միւրաճաաթտա պուլունմալըտըրլար վէ ասքէրի գանունը հագգընտա պազը Թատիլաթ թէքլիֆ էտէճէքլէր տիր։

ԲԱԹՐԻԳ Ս. Եոլօվա չիֆթլիկի մէ-

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

1914, 3|16 Յուլիս

			Ղ. ըը.
Օսմ. Իւնիֆիյէ	աչըլըշ	գար.	88.15
»	»	էն եիւքսէք	88.18
»	»	էն աշաղը	88.10
»	»	պու սաաթ. ալըր. գ. գ.	88.07
Ռումէլի Շըմէն.	աչըլ. գար. ֆր.		193.75
»	»	էն եիւքսէք	194.25
»	»	էն աշաղը	193.50
»	»	պու սաաթ. ալըր.	193.37

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտի Ֆօնս. Էժիբս.	1886	Ֆր.		339.—
»	»	1903	»	265.—
»	»	1911	»	265.50
Գանգ Նաթիօն. Կրէա	1880	»		420.—
»	»	1904	Լ.Օ.	4.97
Լաշիրմ ժաքէնի		Ֆր.		37.—
Թրամվայ		»		24.—
Զարթըրը		»		21.—
Ասլան չիմէնթօ		Լ.Օ		5.87

ըէլէր իչին Թայինէ միւրաճաաթ էթմէսի իւզէրինէ Ս. Սիմոն Վ.ին բարոբքու տէքլիմինէ քեն պաշլանմըշ տըր։ Մուամէլէ նէթիճէսինտէ Իզմիր միւթէսարրըֆլըղընըն Թայինէ միւրաճաաթըյլա Թանզիմ էտիլմիշ տըր։

ՊԻԹԼԻՋՏԷ Տիվանը հարպ բէյիսի Իհսան բաշա, յունիս 15ը գատար էշգըյա Թէսլիմ նէֆս էթմէք իչին միւսաատէ վէրմիշ իտի։ Իշպու մէօտէթ բէջ ղար էճալէթ էթմիքինտէն, պազը գաչագլար Թաագիպ օլունմագտա տըր։ Սըղըրթ էշգըյալըգ իլէ մալիւմ օլան Գըլարթ Զաթօլա գարյէ գուվվէի աաքէրիյէ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Հէր հալտէ գաչագլարըն Թէէտիպի գարարլաշտըրըլմըշ։ Մուսա վէ Դասըմ պէյլէր քէնտի քէօյլէրինտէ Թագիպ էտիլիյօր։ Էլպէթթէ պունլարըն Թագիպինէ պուլունաճագ տըր։

ՏԷՕՐԹԵՕԼՏԱՖԻ Քէլէկեան միւթէրիլէրի Խաչատուր Գաուզեան էֆ. հագգընտա պէտ սէօզլէր սէօյլէնտիկինտէն պու պատտէ Թագ. Ժաղով էհլիյէթինին սուբթալէպ օլունմըշ վէ մէզգիւր հէյէթ թէբդի էտիլմիշ Գաուզեան էֆ. հագգընտա վուգու պուլան ճիւմլէ չիքայէթլէրի Թէտգիգ էթմէճէք տիր։ Հալպուքի Գ. Ծառուկեան էֆ. պու ճէլսայը գարար վէրտիկի Թաղ. Ժողովտա բէօթէն իթթիհամ էտէն, աիւն մէճլիսը պու պապտա էհայէթսիզ Տնօրենեան վէ Գոստանեան Գիսպերեան էֆ. հեյեթին Թաղ. Ժողովին Թամամէն իսթիֆա էտէճէյինի Թէսպիթ էթմիշ տիր։ Ճիւմլէի մէմպուսլարտան Կիւլկեան Ս. Թաղ. Ժողովին Թահգիգինէ Թէպլիղ էտիլմիշ տիր։

ԹՕԲՃԱԲՕԻ էհալիսի Թաղ. Խորհուրդ սաճտարակարինի մըլխթար իհթիյարլարըն հէյէթի Թէշքիլ օլունմըշ, Թաղ. Ժողովըն պունը գապուլ էտմէմիշ տիր. Տիւն պու մէսէլէ Թէքրար մէվզու պահս օլունմըշ տըր. Էհալի Թաղ. Խորհուրդ սուբմանընըն պիր Թաղ. Խորհուրդ օլուպ Թէսլիմ էտիլմէսինի իսթէմիշ տիր։ Հալպուքի Թաղ. Ժողովըն Թաղ. Խորհուրդ ամալլարը միւթէպեր օլտուղընը պիլտիրմիշ տիր։

ՊԷՇԻՔԹԱՇ Թաղ. Խորհուրդը ըն Թամամէն ընթիխապը Թամամ օլունաճաղընտան, սապահ պու խուսուս իչին Թաղ. Ժողովը Թօփլանաճագ տըր։

ԹԱԹԱՎԼԱ Թաղ. Խորհուրդ Թամամլանմըշ օլուպ Թաղ. Ժողովըն Թասդիգինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՍԱՄԱԹԻԱ Թաղ. Խորհուրդը աղէսինի Թէշքիլ իլէ Թաղ. Խորհուրդ Թէշքիլ իչին Բաթրիգ վէքիլի միւտախալէ էթմիշ տիր։ Մուամէլէնին Թասդիգի Թաղ. Խորհուրդ Թային օլունաճագ տըր։

ԵՈՒԱՆԵԱՖՕԻ վագըֆլըղընին սաֆահաթը Սթանպօլա կէթիրիլէճէք իտի, Թաղ. Ժողովըն Թէշքիլինտէ պու մէսէլէ Թաղ. Ժողովտա Թային օլունաճագ տըր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԼԿԱՐ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ
ՍՕՖՐԱՆԻՅԷՏԷՔԻ ԲԱԹՐԲԸԼԱՐ

Սօֆիա, 15.—Սօպրանիյէ պու կիւն ագշամ օլունան 500 միլիօնլուգ իսթիգրազ միւզաքէրէսինէ պաշլամըշ տըր։ Միւզաքէրէնին պաշլանկըճընտա Բառիգալըէրը Զանօֆ քիւրսիյէ չըքարագ, մուխալիֆլէր Նամընա սէօզ պիր Նութգ իրատ էտէրէք գուսուրլարընը իսպաթ վէ պունըն չէրայիթի մուխալիֆլէրէ մէմլէքէթէ զարարլը վէ չէրէֆ կէթիրմէզ օլտուղընը վէ պիր չօգ թէահհիւտլարա գարշը հէչ պիր գարար օլմատըղընը սէօյլէմիշ տիր։ Մուխալիֆէթ քէօմիւր մատէնլէրինին իհթիյազընա գարշը իշլէթմէ պունըն հէրլի սէնէտէ վէրէճէկի տէրաքքի զիքրէ վէ պու կիւն գոնթրաթլարըն պիր Պուլկար նազըրը Թարաֆընտան իմզալանմասը Պուլկարիանըն իքթիսատ վէ հայաթիյէթինէ գարշը պիր ճինայէթ օլտուղընը սէօյլէմիշ վէ պունտան Պու ճէմմէթ տէ պունլար քէնտի Թէմինաթլը օլմադըղը, վէ հէր պիր սիյասի Թէշէպպիւսաթ կիւքսէրէք վէ իթթիհատը իթթիհամ էտէրէք մուխալիֆլէրին պուլունտուղը պիր պօնթրաթ պուլունդըղը պուլունաճաղընը սէօյլէմիշ վէ սէօզլէրինի պիտիրմիշ տիր քի.

«Պու կիւն մուգավէլէնամէլէրին Սօպրանիյէ կէթիրիլմէսի Պուլկար էհալիսինէ գարշը պիր հարաքէթ վէ պունըն Թասդիգի մէմլէքէթին իսթիգլալը ալէյհինէ Թէհլիքէլի վէ էֆնէմպի ամէլիյաթ օլաճաղը իսպաթ էտիլմէլիտիր։»

Պու պէյանաթ էքսէրիյէթ մէպուսլարընըն շիտտէթլի աղզըլէրիլէ միւքապէլէ օլունմըշ. Մ. Զանօֆ հէնիւզ քիւրսիտէն էնմէմիշ իքէն, բալահաթտա տօսթիլ Բէօթիւրօֆ քիւրսիյէ չըգարագ, աէ հիւքիւմէթին՝ սէլամէթի վէ իթթիհատ Թէշքիլինի Թէգպիք ... պուլունմագտա պիր Թէշքիլ եօգ տըր. Պունըն Նութգը ատտաըր, Թամամէն միւթէապիլ տիրէքլէրէ մալիք օլտուղ իլէ վէ պիր մուգավէլէ պուլունմալըտըր, Նիհայէթ Մ. Պլաքօֆ տա այնը պէյանաթտա պուլունմըշ. Պու սըրատա պիր հատիսէ օլմուշ, Մ. Պլաքօֆ Ռուս սէֆարէթինին թաթպիգատ իլէ միւքապէլէ էթմիշ վէ Պուլկարիանըն սաըլիյէ տէ գարշը Թէհտիտ աիւնլարտա Թէշէպպիւսաթ էտէճէյինի սէօյլէմիշ տիր. Մ. Բէչէֆ իլէ Տէմօքրաթլարը կէօմմէթէ պիր թիմ էթմիշ տիր քի. «Ռուս սէֆարէթինին պու Թարզ հարաքէթինի Թաավիպ էտէնլէր իչին պուլունմագ, պու Թէկլիֆ մէմլէքէթին աէպհէ պէյնէլմիլէլ»։ Թէմաս պաղըրմըշ տըր։ Տէմօքրաթլարը բէյիս Նազըրը պու հիւքիւմէթին իսթիֆալը իւն «Մալինօֆ պիր հայտութ» տէմիշ տիր։ Նազըրը Կէնաֆիյէնի պունլարա ճէվապ աիւզէրինէ էնտիշէլէ Մ. Մալինօֆ Մ. Բէչէֆի կէօսթէրէրէք «սիզ պիր ալչագսընըզ» տէմիշ տիր։ Էքսէրիյէթ մէպուսլարը մասալարա վուրմայա պաշլամըշ, վէ պիր գարգաշալըգ չըգմըշ իտի։ Ռէիս մէճլիսի Թաթիլ մէճպուր օլմուշ. Ճէլսէ աչըլտըգտա պաշվէքիլ Ռաթօսլավօֆ էքսէրիյէթ մէպուսլարընա աէն՝ պիլէ պիր ճէվապ վէրմիշ տիր. Իթտիհատ Տէլէ ալէյհինէ պուլունտուղը մուխալիֆլէր քէօյլէրինին միւնասիպէթլէրինէ պէհէմէհալ Թէսիր էտիլէճէյինի ... պու մուգավէլէ հէր հալտէ պիր հիւքիւմէթին Թասդիգ էտիլմէսի իչին մէճլիսին սէօզ պիր տէֆա պու մէսէլէ իլէ պուլունաճաղը մէմլէքէթէ։ 0 կէճէ պու վէքիլ Մ. Ռատօսլավօֆ սէօզ ալըպ մէպուսլարըն իւզէրինէ Թէմինաթտա պուլունուպ, պիր Թէքլիֆը Թէքրար էթմիշ տիր։ Սօնրա էքսէրիյէթ մէպուսլարը, հազըրլարը վէ քիւրսի իւզէրինտէ պուլունարագ, մուգավէլէ մուհարրէրէ քէօսթէրէրէք Թէքլիֆտէ պուլունմալըտըր Մ. Մալինօֆտա, Մալինօֆտէն մուգավէլէնամէնին վէ էշխասընըն էքսէրիյէթ մէպուսլարը իւզէրինէ քէօթիւ վէ գարշը օլտուղը, Մ. Գէօրգիէֆ իլէ պու սըրատա պիր ճէվապ վէրմէմիշ տիր։

Պու կօրկօնլուգ արասընտա բէյիս ճէլսէլէրինի գապայա իսթէտի իսէ տէ, բէօթէրպէյ աէհաթ վէրիլէմէզ պուլունմըշ. Թէքրար պաշքանլըգ օլունմագ իչին պու մուխալիֆլէր ճէլսէյի պէրաքմագ իսթէմիշ սէ Մ. Մալինօֆ սէօզ ալըպ Թէմինաթ աէրթ. Ճէլսէ էքսէրիյէթլէ իմզա էտիլմիշ տիր.

վէ գուվվէթլէ միւնագաշա էտիլէճէքտիր. Էքսէրիյէթ մէպուսլարը Թէտպիրլէրինէ հէրմէթ օլունմագտա իտիլէր։

— Ռումանիա-Պուլկարիա հուտուտ գօմիսիօնի հաքքընտա տալայը Տօյրանտա Պուլկար նէֆէրլէրինին Ռումէն գօմիսէրինէ հուճումլարընտա իսթիֆա, Նէֆէրլէր հէնիւզ պիր Թէվգիֆտա օլունմըշ, մահգէմէ պիր ճէզա պիլէ պուլունմամըշ։ Տօյրանտա կիթմիշլէր վէ քէնտիլէրինին պիրինին Ռումէն ասքէրինէ հէճում էթտիքլէրի ..., Տիւն Բուքրէշթէ վէ Զէֆիւթքէօյ հագգընտա Ռումէն Նէֆէրլէրի Պուլկար գարագօլլարը իւզէրինէ աէթէշ աչմըշլար տըր. Պու կիւնէ գատար Ռումէնլէր Թէսլիմ պիր վագիյէ պուլունմամըշ, Պուլկար ասքէրլէրինի Թէհտիտ էթմիշլէր. Պուլկար գալիպ պու ճիհէթի Ռումէն գալիպինէ Թալիմաթ վէրմէմիշ տիր։

Բէլկրատ, 15.—Մէճլիսը մէպուսանտա սօսյալիսթ Թէշքիլ հագգընտա պաշվէքիլ պիր իսթիղրագ Թէքլիֆ վէքիլ գանուն Թիթէ 8 կիւն էվվէլ Թէթքիգ պէյանաթըլա պու կիւն իլավէ իտէրէք պիր սէօզլէ օլմագսըզըն պէյանատա պուլունմըշ տըր։ «Սըրպիա իլէ օլան միւնասեպէթ տէպտիլ տիր։ Ֆագաթ Նէ՞ լէ վէ Նէ՞ լէ սուրէթլէ. պունտան էթթէքէ չուն սըրպթա Թէլէմ, պու մէսէլէ հէնիւզ մուալլագտա տըր։ Եօլլարըն չունը աէլէչիւլէր քի մուհարէպէ պիր Թէլաշէ օլմագ, պիր Թէսթ աէիթէ սուլհն ... միւզաքէրէ օլունմալը Թէթքիգ հալտէ, պունըն գօմեմասը։ Հէր Թէվէթ, հէր մըլլէթ մէվճուտիյէթինի աալամաք իսթէյէ, իթթիֆագ իթթիհատ Թաքսիրաթ հալէ իթթիֆագ վէ հարպը պուլունմագ տըր»։ Պօնթ Թիսա՝ Պէլկրատ Ավըսթրիա սէֆարէթի հագգընտա ճէվապ պուլունանլար հագգընտա պու մէսէլէ իչին Թէհտիտ Թէօվրէ իթթիհատ Թէլաշէ աէլիպ ... մէսէլէ Թօգըլմագսըզըն ... Պէլկրատ Թէքլիֆլէրինի ... պէյանաթտա պուլունմըշ տըր։

Բարիզ, 15 Յուլիս.— Ճէմալ բաշա Բարիզտէ Թայյարը բէօմիւ օլարագ 2-3 կիւն աիւհա գալաճագ տըր։

Կրօնշթատ, 15.— Միրալայ Թամանի եանըն հէյէթի պու կիւն պէօյիւք պիր գալապալըգ արասընտա աէֆն օլունմուշ տըր։ Միրալայըն մէնսուպ օլտուղը Թապուր րէյիսի պիր Թէրճիւմէ օգումուշ տըր։

Վիեննա, 15.—Մանասթըրտան պիլտիրիլտիքինէ կէօրէ Ճէլիպէլ Պէքիշտէ Թէլի գալպ իլէ էհալինին Թէլաշլարը Թամամըյլա տըր։

Ռոմա, 15.— Վալօնատան աէլաիլ Սէթլէնիքէ պիլտիրիլիյօր, «Գորիցա»տան կէլէն միւլթէճիլէր Էփիրլիլէրին գօթ վէ հարպ Թէթիքլէրինէ պուլունաճագլարընը սէօյլէյօրլար։ Նուրէտտին պէյ Պէրաթտան Թէվէճճիւհ էթմիշ տիր։ Միւսաատէ գալան Վալօնանըն ախալիսի իւզէրինէ աիւչ Թէճհիզ Թէէմին օլունմըշ. Տախիլէտէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Սըրպ չէթէլէրի Սէթթալօվա Թարաֆլարընա Արնավուտ Թագիպինէ պէօյիւքլէր պուլունմըշլար գալմըշ Թէքէ, Էլպասան իւզէրինէ հիւճում հազըրլանըյօրլար։ Էպիր չէթէլէրինին Թէլիքէթլի Եանյա Թապիրլէրլէ Էրկէրիտէն Եանյա պայրագը համիլ Եունան աէսքէրի աթէշլէնմիշլէր Թէթիրիւմէքթէ տիր։

Բէթէրսպուրկ, 15.— Խարիճիյէ Նէզարէթի պէրպէր միւշավիրի Մ. Արգիրօպուլօ Նէզարէթը միւշավիրլիկէ Թային օլունմուշ տըր։

Սօֆիա, 14.— Սըրպ-Պուլկար հուտուտ գօմիսիօնը Վիլլէտի Թահրի Թէտգիգլէր իլէ պիր Թէսթիթ Թէշքիլ Թէօմաննտ եէնի Թէլաբ օլունմուշ տըր։ Սըրպլար Թարաֆը հուտուտ իւզէրինէ Թահգիգաթ վէ մէթէ բէօ Թագիպ Թէմին էթմիշ։

Պէրլին, 15.— Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն Թավէթի իւզէրինէ Իթալիա գրալըըն Ալէման պէօյիւք մանէվրալարընտա հազըր պուլունաճագ տըր։ Քիլօ իլէ հաֆթա գատար մանէվրալարտա պուլունաճագ իւզրէ Նօրվէճիա սուլթանընտա կիտէճէկ տիր։

ԹԱՇՐԱ ԱՊՕՆԷԼԷՐԻՄԻԶԻ
ԻԽԹԱՐԸ ՄՈՒՀԻՄ

Պէտէլը ապօնէմանը առնարատան կէօնտէրմէյէն իւզրէ կազէթա իրսալի իչին թաղրատան պիր չօգ մէքթուպլար ալըյօրըզ։ Լաքին ապօնէմանտան պէտէլի օլտուղընտան, պու գապիլ մէքթուպլարըն ճէվապը գալաճագը պէրէքի տիր։ Պիրտէն աէլէ պէտէլլէրինի քիւլֆէթ իթթիլա իթմէլէ իւզրէ մէքթուպլարը պէրագ պէրաքսին Թամամըյլա աէսանլը պէտէլինի տէ կէօնտէրմէլէրինի միւնհթէբէմ օղլուլարըմըզա բէճա էտէրիզ։

ՔԱՌԼԸՄԱՆ ՊԷՔՕՂԼՈՒ

ՇՈՒ ՍԸՐԱՏԱ ԶԱՄԱՇԸՐԼԱՐ ՍԷՐԿԻՍԻ

ՂԱՑԷՔ ԷՀՎԷՆ ՖԻՑԱԹԼԱ ՊԻԼՃԻՄԼԷ ԶԱՄԱՇԸՐԼԱՐԸ ԻՏԻՆՄԷՔ ԻՒԶԲԷ ԵԷԿԵԱՆԷ ՖԸՐՍԱԹ

ՏՈՒԽՈՒԼԻՑԷՍԻ ՍԷՐՊԷՍԻԹ ՏԻՐ

Գաբրիայա չամաբրլարը

Կէօմլէքլէր բէրքալէ էլ իւէ պրօաէլի	9.50 ղ.
Կէօմլէքլէր ֆրանսբզ բէրքալէ էլ իւէ պրօաէլի	11.50 ղ.
Կէօմլէքլէր բէրքալէ էն էւի ճինս էլ իւէ պրօաէլի	12.50 ղ.
Տանլար մասաբօլան էլ իւէ ֆիսթան լըմզը	9 ղ.
Տանլար քէրքալէ էլ իւէ պրօաէլի	11.50 ղ.
Բօրասմլար պաթիսթ պրօաէ իւէ միւզեյլէն	6 ղ.
ԿէՏէլիք էնթարի ինձէ մասաբօլան պրօաէ իւէ միւզեյլէն	20 ղ.
ԿէՏէլիք էնթարի ինձէ բէրքալէ ասն թէլալը եա պրօաէլի	22 ղ.
Ժիւբօնլար բէրքալէ պրօաէ իւէ միւզեյլէն	14 ղ.
Գօմպինէզան պաթիսթ բանժէ ասնթէլալը եա պրօաէլի	42 ղ.
Գօմպինէզան նանսուք պրօաէ մօթիվիւ ասնթէլալը վէ զորտէլալը	49 ղ.
Գօմպինէզան իբէքլի բանժէ ասնթէլ վալանսիէնլէ միւզեյլէն	108 ղ.
Մաթիսէ իբէքլի բանժէ ասնթէլ վալանսիէ ասնթէլ վէ ասնթրաէօ իւէ միւզեյլէն	70 ղ.
Գոսթիւմ (կէօմլէք վէ ասն) էն էւի ճինս նանսուք ասնթրաէօ վէ ասնթէլալը	32 ղ.

Սուիցրայա մախսուս էորթիւկր

Սուիցրա էօրթիւսի պէյազ 16)160 սանթիմէթր	16.50 ղ.
Սէրվիս (6 քէչիւք էորթիւ վէ բէյկիր)	32 ղ.
Սէրվիս սաֆի քէթէն 6 քէչիւք	49 ղ.
Էորթիւ չայ սուիցրանը իչիւն էէնի ճինս ուէր	10.50 ղ.
Սէրվիսէթ չայ իչիւն բիւսակ. զ.	4 ղ.
Բէյկիրլեր եէմէք սուիցրասը իչիւն եարրմ քէթէն 60)60 սանթիմէթր սուզինասը	32 ղ.
Բէյկիրլեր եէմէք սուիցրասը իչիւն սաֆի քէթէն 60)60 սանթիմէթր սուզինասը	42 ղ.

Էրէքիէր իչիւն չամաբրլար

Կէօմլէքլէր պէյազ քէթէն էն էւի ճինս	20 ղ.
ԿէՏէլիք ֆանթէզի զէֆիր	14 ղ.
ԿէՏէլիքլէր էւի բէրքալ բէնկիի պրօաէ պրօաէ իւէ միւզեյլէն	19 ղ.
Տանլար բէրքալէ սասնքզլը ճինս	12 ղ.
Տանլար ֆանթէզի զէֆիր	15 ղ.
Տանլար զբսա, զէֆիր, դալբի ինձէ ճինս եարզեզ իչիւն	11 ղ.

Մէնտիլ

Մէնտիլլեր գասընլար իչիւն պէյազ պաթիսթ ուսլէ ժուր ուզ.	12 ղ.
Մէնտիլլեր պէյազ գասընլար իչիւն ուսլէ ժուր մթալեան վէ իսմրնին իւք եազըլարը մարգալը պրօաէլի սուզի նասը	24 ղ.
Մէնտիլլեր պէյազ էրքէքլէր իչիւն պաթիսթ ուսլէ ժուր, ուզ.	22 ղ.
Մէնտիլլեր էրքէքլէր իչիւն պէյազ պաթիսթ ուսլէժուր մարգալը սուզինասը	33 ղ.
Մէնտիլլեր պէյազ գասընլար իչիւն սաֆի քէթէն մէտալեօալը վէ մարգալը եւ իւէ իւլենմէյ սուզինասը	54 ղ.
Այնը էրնա էրքէքլէր իչիւն ուզ.	72 ղ.

Մուխթէլիֆ մալլար

Էյորբլար պէյազ քրսթալլզէ 70)240 սանթիմէթր	25 ղ.
Էյորբլար պէյազ քրէք-տէսթէ զուլէթ էվվէն	35 ղ.
Էյորբլար էբէքլի վուլէ 92)140 սանթ.	50 ղ.
Էօնլիքլէր գասընլար իչիւն էյի մասաբօլան պրէթել վէ օլան իւէ ինկ. պրօաէսի իւէ միւզեյլէն	10 ղ.
Էօնլիքլէր պէյազ, գասընլար իչիւն նանսուք անթրաէօ վէ վօլան պրօաէլի	6.50 ղ.
Գօրսէլէր՝ եէնի պէյնիմ	30 ղ.
Գօրսէլէր ասն մասա հազիրի պէյնասան	40 ղ.
Վանթրիէ՝ անբպպասան թավսիյ օլընմէզ	34 ղ.

Աիլի չամաբրլարը

Բամպուգ եաթագ իչ էօրթիւլերի պէր քէրլիւք եաթագ իչիւն	15 ղ.
Եաթագ իչ էօրթիւլերի պէյազ քրէթօն	22 ղ.
Եաթագ իչ էօրթիւլեր եարրմ քէթէն ուսլէ ժուր	46 ղ.
Մասաբօլան էւի ճինս 10 մէթրօլզ բարչասը	29 ղ.
Ելբրթ-ֆակ ֆրանսբզ, պէլբասան պէյազ 15 մէթրօլզ բարչասը	38 ղ.
Բէրքուլ ֆրանսբզ գօլասբզ, էն էւի էիսա 15 մէթրօլզ բարչ	58 ղ.
Բէրքուլ ինգլիզ 17 եարալզ բարչասը	55 ղ.
Թրէթօն պէյազ, դալթ սայանբզլը ճինս եաթագ իչ էօրթիւսար իչիւն մանթէ-ալի էնլիքլէրլե մէթրասը 3.50 ասէն իթրպարէն վար	
Էօգիժլիլեր՝ եաթագ իչիւն բիւք, պէր մարչիւրք եաթագ իչբան	20 ղ.
Էորթիւլեր բիւք չօռուգլար իչիւն 9 ղ.	
Սուզ դավլասը էն էւի ճինս սուզինասը	22 ղ.
Ինգիլիզ պուրնուզլարը	36 ղ.
Թոլչոն՝ մարպալա իչիւն եարրմ քէթէնոսէն սուզինասը	20 ղ.

Սաբրէզ չամաբրլարը

Շըմիրէթլիլեր գասընլար իչիւն նանսուք էլիւէ էալենմէյ պրօաէլի	17.50 ղ.
Բօրասմլար պաթիսթ ասնթէլալը	4 ղ.
Բօրասմլար բէրքալէ ասնթէլալը եա պրօաէլի	10 ղ.
Բօրասմլար բէրքալէ, սաէլի	14 ղ.
Եարրմ էօրթիւսի չէրթինկ էն էւի ճինս ուսլէ ժուր, ֆիսթանը	6 ղ.
2000 սուզինա մէնտիլլեր գասընլար իչիւն պաթիսթ, մարգալը, սուզինասը	12 ղ.
Շեմսիյէլեր պէյազ քէթէն	15 ղ.

ՖԸՐՍԱԹԼԱՐ

Գասընլար իչիւն նանսուք էլիւէ էալենմէյ պրօաէլի 17.50 ղ.
Բօրասմլար պաթիսթ ասնթէլալը 4 ղ.
Բօրասմլար բէրքալէ ասնթէլալը եա պրօաէլի 10 ղ.
Բօրասմլար բէրքալէ, սաէլի 14 ղ.

Եարրմ էօրթիւսի չէրթինկ էն էւի ճինս ուսլէ ժուր, ֆիսթանը 6 ղ.
2000 սուզինա մէնտիլլեր գասընլար իչիւն պաթիսթ, մարգալը, սուզինասը 12 ղ.
Շեմսիյէլեր պէյազ քէթէն 15 ղ.

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԷ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻԻԲՐԻՄԷՄ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ ԲԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԲ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԴՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՑԻՋ ՏԻՐ

Սքանչելայա ձքզալ զոյլունեա ցայրեի մախսուսսեա

ԱԳՋԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Գիր սեռն վէ տաճա զիասե վասե իլէ պրագբլան բարալար իչիւն սեռնվի 100սե 5, վասեսիզ հիսապը ճարի սուրբբլլի, եանի իսքենլիթիկի գեման ալընմագ իւզրե պրագբլան բարալար իչիւն սեռնվի 100սե 3 Ֆայիզ վերիր։

Վասեսիզ գապալ իսիլէն ադէ պիր չարեէք Լիրասան 200 Լիրայա գասար սբր։

ԹԷՎՏԻՑԱԲԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻՋ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրասան Ֆազլա վասեի թեվֆիլար ասոսպը արզու իսերեր իսե բեա իլլմալկերընին Ֆայիզինի ման պե ման մուգասասրեն ապպ իսեպիլիրեր։

ԱԳՋԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Մբեռնվնեռաբ վե Ալթուն, Գրմբուս Ավանի վե Թանվիլար մուգապիլինեսե սեռնվի 100սե 8 Ֆայիզ իլե ազչե իգրազ իսեր։

ՄԷՍՀԱԾԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՑԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ԹԷԼԷՓՈՆ 866, ՊԷՅՕՂԼՈՒ

Մասասլու լիմանլարբլա Պաթում, Օսէսա, Տէրսասէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսասէթ իլէ Մուրիա վէ Մբսրը տրասքնասա մունթազամ սէյր ու սեֆերլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 15ինէ չար. ագչամը «Սախաուէն» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. յուլիսին 20ինէ բ. է. ագչամը «Տանիւպ» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. յուլիսին 19ընդը բազար կիւնու «Անթէս» Գարասէնիզան։

Ալաֆր. յուլիսին 22ինէի չար. ագչամը «Մէմֆիս» Սուրիա խաթթնասան։

Ալաֆր. յուլիսին 27ինէի բ. երթէսի կիւնու «Գոգաս» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. յուլիսին 28ինէի սալը կիւնու «Սինայի» Գարասէնիզան։

ՀԱՐԱՒԷԷ ԻՏԵՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 23ինէի բէնչ. կիւնու զարասան Կոշուանը սիւվար օլասաղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. յուլիսին 28 ինէի սալը կիւնու գարասան Կրէկօրինն սիւվար օլասաղը «Սինայի» վաբօրը Մուսանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրա։

Ալաֆր. յուլիսին 27ինէի բ. է. կիւնու գարասան Սանկիւլինն սիւվար օլասաղը «Գոգաս» վաբօրը Սամսան, Թրապիզան վէ Պաթում։

Ալաֆր. յուլիսին 20ինէի բզ. երթէսի կիւնու ագչամ սաաթ 4է գարասան Ամվինանը սիւվար օլասաղը «Տանիւպ» վաբօրը Օսէսա։

Ալաֆր. Ցուլիսին 16ընդը բէնչ. կիւնու ագչամ ալաֆր. սաաթ 4է գարասան Հէրմիոնը սիւվար օլասաղը «Սախաուէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքենդերան, Լաթաքիա, Թարապլուս, Սաֆա վէ Հայֆա։

Ալաֆր. Ցուլիսին 19ընդը բազար կիւնու ագչամ ալաֆր. սաաթ 4է գարասան Բրէվնոն սիւվար օլասաղը «Անթէս» վաբօրը՝ Զանագ Գալէ, Սէլանիկ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, վէ Լոնտրա։

Գումրանիա ասղուսան ասղուսա ԲԱՍՐԱ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսբզ, Ավժերի վէ Թունուզ յըմնաքֆէլլերի վէ քեզա Ավժերի վէ Թունուզ սէյրը սեֆիին խաթթլարը իչիւն ,Թէզվիսի՝ ֆիյաթլարը պիլեթ վերիլիր։

ԲՕՍԹԱ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՆ

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 300 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 285 ֆր.։

2ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 225 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

ԹՐԻՃՅԱՐ ԷՇԵԱԱԸ ՆԱԴԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՆ

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 230 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

Հինսի, Զին, Ճաբան, Ավաթալի-վէ Մասակասկար իչիւն պիլեթլեր վերիլիր։ Ֆամիլիա իւէ կիբմեք իսթէյներէ տարիք վէ ավաեթ պիլեթի ալմագ իսթէյնէր իչիւն խասսասի չարթաբ օլապիլիր։

Ցահա զիյատէ մալիսմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ սիթթէյնէր Գալաթասա Զինիլի խանան չրքեթինին եէնի պէնիլեսինա մերքեզ սէնթիկինէ վէ Սթամպուլա ԳոնչէԳարասանա կէօմրիւք գուրպինա սէնթիֆեսանէյ միւրաճաաթ իսեպիլիրլեր։

ՀԱՐՊԻՒԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՄԻՒՆԱԳԱՍԷԱՐԸ

§ 500 սաէա սուլուգ գէնթիրի, 2000 չիֆթ մանդուզ, 6000 քիլօ սարը վաքէթա, 100,000 մէթրո սարթարլզ սմէրիգան պէզի, 20,000 սաէա Գարա Աղաճ թահթասը, 5000 սաէա Զիյանէթ թահթասը, 1053 սաէա մէդրա թահթասը, 1,120,000 մէթրո խաքի էիւն չերիա, 194,000 սաէա գարուբլզ մաթու